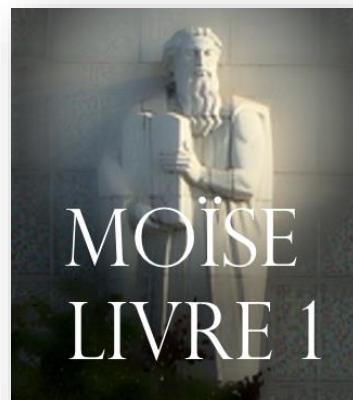


GENÈSE 31 vs 1

GENESIS 31 VS 1

In this chapter we have the account of the increase to Jacob's family. Eight more children will be registered: Dan, Naphtali, Gad, Asher, Issachar, Zebulun, Dinah and Joseph. Of Jacob's estate, he makes a new bargain with Laban. And these things concerning Jacob are for our instruction, not necessarily for our imitation, but sometimes for our admonition – Matthew Henry.



Jacob returns to Canaan.

1 And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's; and of what was our father's has he made all his wealth.

2 And Jacob saw the countenance of Laban, and, behold, it was not friendly toward him as before.

3 Then the LORD said to Jacob, Return to the land of your fathers, and to your kindred; and I will be you.

4 And Jacob sent and called Rachel and Leah to his flock in the field,

5 and said to them, I see your father's attitude, that he is not friendly toward me as before; but the God of my father has been with me.

6 And you know I have served your father with all my strength.

7 yet your father deceived me, and changed my wages ten times; but God did not allow him not to harm me.

8 If he said thus, The speckled will be your wages; then all the flock brought forth speckled:

and if he said thus, The striped will be your hire; then all the flock brought forth striped.

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Dans ce chapitre, nous avons le compte de l'augmentation de la famille de Jacob. Huit autres enfants seront enregistrés: Dan, Nephthali, Gad, Aser, Issacar, Zabulon, Dina et Joseph. Du domaine de Jacob, il fait une nouvelle affaire avec Laban. Et ces choses concernant Jacob sont pour notre instruction, pas nécessairement pour notre imitation, mais parfois pour notre admonition - Matthew Henry

Jacob retourne à Canaan.

1 Et il entendit les paroles des fils de Laban, disant: Jacob a enlevé tout ce qui était à notre père; et de ce qui appartenait à notre père, il a fait toute sa richesse.

2 Et Jacob vit le visage de Laban, et voici, il n'était pas amical envers lui comme auparavant.

3 Alors le Seigneur dit à Jacob: Retourne dans le pays de tes pères et dans ta parenté; et je serai toi.

4 Et Jacob envoya et appela Rachel et Léa à son troupeau dans le champ,

5 et leur dit: Je vois l'attitude de votre père, qu'il n'est pas amical envers moi comme avant; mais le Dieu de mon père a été avec moi.

6 Et tu sais que j'ai servi ton père de toutes mes forces.

7 pourtant ton père m'a trompé et a changé dix fois mon salaire; mais Dieu ne lui a pas permis de ne pas me faire de mal.

8 S'il disait ainsi: Le moucheté sera votre salaire; puis tout le troupeau a produit moucheté:

et s'il a dit ainsi, le rayé sera votre location; puis tout le troupeau sortit rayé.

GENÈSE 31 VS 1

GENESIS 31 VS 1

9 Thus God has taken away your father's flock, and given them to me.

10 And it happened when the flock were mating, that I lifted up my eyes, and saw in a dream, and, behold, the male goats which were mating were striped, speckled, and mottled.

11 And the angel of God said to me in a dream, Jacob: And I said, Here I am.

12 And He said, Lift up now your eyes, and see that all the male goats that are mating are striped, speckled, and mottled: for I have seen all that Laban has been doing to you.

13 I am the God of Bethel, where you anointed the pillar, and where you made a vow to Me: now arise, leave this land, and return to the land of your kindred.

14 And Rachel and Leah answered and asked, Do we still have any portion or inheritance in our father's house?

15 Are we not counted by him as foreigners? for he has sold us, and consumed our purchase price.

16 Surely all the wealth which God has taken from our father belongs to us and our children; now then, do whatsoever God has said to you.

17 Then Jacob arose, and set his sons and his wives on camels;

18 And he drove away all his cattle, and all his property which he had gathered, his acquired cattle, which he had gathered in Padanaram, to go the land of Canaan to his father Isaac.

19 When Laban went to shear his sheep: then Rachel stole the idols that were her father's.

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

9 Ainsi, Dieu a emporté le troupeau de votre père et me les a donnés.

10 Et il arriva, lorsque le troupeau s'accoupla, que je levai les yeux et que je vis dans un rêve, et voici, les chèvres mâles qui s'accoupaient étaient rayées, mouchetées et marbrées.

11 Et l'ange de Dieu m'a dit en rêve, Jacob: Et j'ai dit: Me voici.

12 Et Il a dit: Levez maintenant les yeux et voyez que tous les boucs mâles qui s'accouplent sont rayés, mouchetés et marbrés, car j'ai vu tout ce que Laban vous a fait.

13 Je suis le Dieu de Béthel, où tu as oint la colonne, et où tu m'as fait vœu: lève-toi maintenant, quitte ce pays et retourne au pays de ta parenté.

14 Et Rachel et Leah ont répondu et ont demandé: Avons-nous encore une partie ou un héritage dans la maison de notre père?

15 Ne sommes-nous pas considérés par lui comme des étrangers? car il nous a vendus et a consommé notre prix d'achat.

16 Certes, toutes les richesses que Dieu a prises à notre père appartiennent à nous et à nos enfants; maintenant, faites tout ce que Dieu vous a dit.

17 Alors Jacob se leva et mit ses fils et ses femmes sur des chameaux;

18 Et il chassa tout son bétail et tous ses biens qu'il avait rassemblés, son bétail acquis, qu'il avait rassemblé à Padan Aram, pour aller au pays de Canaan chez son père Isaac.

GENÈSE 31 VS 1

GENESIS 31 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

19 Quand Laban est allé tondre ses moutons: alors Rachel a volé les idoles de son père.

20 And Jacob deceived Laban the Syrian, by not telling him that he was fleeing.

21 So he fled with all that he had; and he arose, and crossed over the river, and set his face toward the hill country of Gilead.

22 When it was told Laban on the third day that Jacob had fled,

23 then he took his kinsmen with him, and pursued a distance of seven days journey; and they overtook him in the hill country of Gilead.

24 And God came to Laban the Syrian in a dream by night, and said to him, Be careful that you do not speak to Jacob either good or bad.

25 Then Laban caught up with Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the hill country: and Laban with his kinsmen camped in the hill country of Gilead.

26 And Laban said to Jacob,

What have you done, taking away my daughters, like captives taken with the sword?

27 Why did you flee secretly,

and did not tell me, that I might have sent you away with joy and with songs, with timbrel and with lyre?

28 And did not allow me to kiss my sons and my daughters? Now you have done foolishly.

29 It is in my power to do you harm: but the God of your father spoke to me last night, saying,

Be careful not to speak either good or bad to Jacob.

30 And now, though you have gone, because you greatly longed for your father's house, yet why have you stolen my gods?

20 Et Jacob a trompé Laban le Syrien, en ne lui disant pas qu'il fuyait.

21 Alors il s'est enfui avec tout ce qu'il avait; et il se leva, traversa le fleuve et tourna son visage vers la montagne de Galaad.

22 Quand on a dit à Laban le troisième jour que Jacob s'était enfui,

23 puis il prit ses parents avec lui et poursuivit une distance de sept jours de voyage; et ils l'ont rattrapé dans le pays montagneux de Galaad.

24 Et Dieu est venu à Laban le Syrien dans un rêve la nuit, et lui a dit: Faites attention de ne pas parler à Jacob ni bon ni mauvais.

25 Puis Laban a rattrapé Jacob. Maintenant, Jacob avait planté sa tente dans la région montagneuse; et Laban avec ses parents campait dans la région montagneuse de Galaad.

26 Et Laban dit à Jacob:

Qu'as-tu fait, enlevant mes filles, comme des captives prises avec l'épée?

27 Pourquoi avez-vous fui en secret

et ne m'avez-vous pas dit que je vous aurais renvoyé avec joie et avec des chansons, avec du timbre et avec de la lyre?

28 Et ne m'a pas permis d'embrasser mes fils et mes filles? Maintenant, vous avez fait bêtement.

29 Il est en mon pouvoir de vous faire du mal: mais le Dieu de votre père m'a parlé hier soir, disant:

GENÈSE 31 VS 1

GENESIS 31 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Faites attention de ne pas dire du bien ou du mal à Jacob.

³⁰ Et maintenant, bien que tu sois parti, parce que tu as ardemment désiré la maison de ton père, mais pourquoi as-tu volé mes dieux?

³¹ And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Perhaps you would take your daughters from me by force.

³² Whomsoever you find with your gods, will not live: in the presence of your kinsmen point out what is yours among my belongings, and take it for yourself. For Jacob did not know that Rachel had stolen them.

³³ So Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the tents of the two maids; but he did not find them.

Then went he out of Leah's tent, and entered Rachel's tent.

³⁴ Now Rachel had taken the idols, and put them in the camel's saddle, and sat on them. And Laban searched all the tent, but did not find them.

³⁵ And she said to her father, Let not my lord be angry that I cannot rise before you; for the manner of women is on me. So he searched but did not find the idols.

³⁶ Then Jacob became angry, and contended with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? what is my sin, that you have hotly pursued me?

³⁷ Though you searched all my stuff, what have you found of all your household stuff? set it here before my kinsmen and your kinsmen, that they may judge between us both.

³⁸ This twenty years

I have been with you; your ewes and your she goats have not miscarried their young, nor have I eaten the rams of your flocks.

³¹ Et Jacob répondit et dit à Laban, Parce que j'avais peur: car j'ai dit: Peut-être que tu me prendrais tes filles de force.

³² Celui que vous trouverez avec vos dieux ne vivra pas: en présence de vos parents, montrez ce qui est à vous parmi mes affaires et prenez-le par vous-même. Car Jacob ne savait pas que Rachel les avait volés.

³³ Laban entra donc dans la tente de Jacob, dans la tente de Léa et dans les tentes des deux servantes; mais il ne les a pas trouvés.

Il sortit ensuite de la tente de Leah et entra dans la tente de Rachel.

³⁴ Rachel avait maintenant pris les idoles, les avait mises sur la selle du chameau et s'était assise dessus. Et Laban a fouillé toute la tente, mais ne les a pas trouvés.

³⁵ Et elle dit à son père: Que mon seigneur ne soit pas en colère que je ne puisse me lever devant toi; car la manière des femmes est sur moi. Il a donc cherché mais n'a pas trouvé les idoles.

³⁶ Alors Jacob se mit en colère et lutta contre Laban. Jacob répondit et dit à Laban: Quelle est mon intrusion? quel est mon péché, que tu me poursuives avec ardeur?

³⁷ Bien que vous ayez fouillé toutes mes affaires, qu'avez-vous trouvé de toutes vos affaires domestiques? placez-le ici avant mes parents et vos parents, afin qu'ils jugent entre nous deux.

³⁸ Cela fait vingt ans

GENÈSE 31 VS 1

GENESIS 31 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

que je suis avec vous; vos brebis et vos chèvres n'ont pas égaré leurs petits, et je n'ai pas non plus mangé les bœufs de vos troupeaux.

39 That which was torn of beasts I did not bring to you; I bore the loss of it myself; you require it of my hand, whether stolen by day, or stolen by night.

40 Thus I was; by day the heat consumed me, and the frost by night; and my sleep fled from my eyes.

41 These twenty years I have been in your house; I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your flock: and you changed my wages ten times.

42 If the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had not been for me, surely you would have sent me away now empty handed.

God has seen my affliction and the labor of my hands, and rebuked you last night.

43 And Laban answered and said to Jacob, These daughters are my daughters,

and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that you sees is mine:

but what can I do this day to these my daughters, or their children whom they have born?

44 So now come, let us make a covenant, you and I; and let it be a witness between you and me.

45 And Jacob took a stone, and set it up as a pillar.

46 And Jacob said to his kinsmen, Gather stones; and they took stones, and made a heap: and they ate there on the heap.

47 And Laban called it Jegar-sahadutha: but Jacob called it Galeed.

48 And Laban said,

39 Je ne vous ai pas apporté ce qui était déchiré de bêtes; J'en ai moi-même subi la perte; vous en avez besoin de ma main, qu'elle soit volée de jour ou volée de nuit.

40 Ainsi j'étais; le jour, la chaleur me consumait et le gel la nuit; et mon sommeil s'est enfui de mes yeux.

41 Ces vingt ans, j'ai été dans ta maison; Je t'ai servi quatorze ans pour tes deux filles et six ans pour ton troupeau, et tu as changé dix fois de salaire.

42 Si le Dieu de mon père, le Dieu d'Abraham et la crainte d'Isaac n'avaient pas été pour moi, vous m'auriez certainement renvoyé les mains vides maintenant.

Dieu a vu mon affliction et le travail de mes mains, et vous a réprimandé la nuit dernière.

43 Et Laban répondit et dit à Jacob: Ces filles sont mes filles,

et ces enfants sont mes enfants, et ce bétail est mon bétail, et tout ce que vous voyez est à moi:

mais que puis-je faire aujourd'hui à ces mes filles, ou à leurs enfants qu'elles ont nés?

44 Alors maintenant venez, faisons alliance, vous et moi; et que ce soit un témoin entre vous et moi.

45 Et Jacob a pris une pierre et l'a érigée en pilier.

46 Et Jacob dit à ses parents: Ramassez des pierres; et ils ont pris des pierres, et ont fait un tas: et ils y ont mangé sur le tas.

GENÈSE 31 vs 1

GENESIS 31 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

47 Et Laban l'appelait Jegar-sahadutha: mais Jacob l'appelait Galeed.

48 Et Laban dit:

This heap is a witness between me and you this day.

Therefore it was named Galeed;

49 And Mizpah; for he said, The LORD watch between me and you, when we are absent one from another.

50 If you will mistreat my daughters, or if you take wives beside my daughters, and no man is with us; see, God is witness between you and me.

51 And Laban said to Jacob,

Behold this heap, and behold this pillar, which I have set between you and me:

52 this heap is a witness, and this pillar I a witness, that I will not pass by this heap to harm you, and that you will not pass by this heap and this pillar to harm me.

53 The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us. And Jacob swore by the fear of his father Isaac.

54 Then Jacob offered sacrifice on the mountain, and called his kinsmen to the meal: and they ate bread, and spent the night on the mountain.

55 And early in the morning Laban arose, and kissed his sons and his daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned to his place.

His Sheep Hear His Voice And Follow Him

The Bible & the Myth of Race

Ce tas est un témoin entre moi et vous aujourd'hui.

Par conséquent, il a été nommé Galeed;

49 Et Mizpa; car il a dit: Le Seigneur veille entre moi et toi, quand nous nous sommes absents les uns des autres.

50 Si vous maltraitez mes filles, ou si vous prenez des femmes à côté de mes filles, et qu'aucun homme n'est avec nous; voyez, Dieu est témoin entre vous et moi.

51 Et Laban dit à Jacob:

Voici ce tas, et voici ce pilier que j'ai placé entre vous et moi:

52 ce tas est un témoin, et ce pilier, je suis un témoin, que je ne passerai pas par ce tas pour te nuire, et que tu ne passeras pas par ce tas et ce pilier pour me nuire.

53 Le Dieu d'Abraham et le Dieu de Nahor, le Dieu de leur père, jugent entre nous. Et Jacob jura par la peur de son père Isaac.

54 Alors Jacob offrit des sacrifices sur la montagne, et appela ses parents au repas; et ils mangèrent du pain, et passèrent la nuit sur la montagne.

55 Tôt le matin, Laban se leva, et embrassa ses petites-filles et ses filles et les bénit, puis Laban partit et retourna chez lui.

Every Praise

I Could Sing of Your Love Forever

O Come Let Us Adore Him